

雲市參事呼籲禁止攜帶利刀

星期日晚餘時發生火警連燒兩家人被焚斃，如該次火警被證實係屬縱火。同時兇殺事件將增至廿里卅六號男子旅館三歲，方榮（譯音）四歲，此數字超過五宗。此數字超過八四年之廿四宗及八三年之廿三宗。雲雲參事比林雲雲訪狄馬利沙，展形容該次兇殺非美於五日晚說，這常可怖。受害者年五十餘歲，在房內留院醫治，上述五人們不能對該紀錄引以自豪。

刀刺殺，被一人追逐，不斷用爲一家人。

三號土庫有一名

比美徐前任 雲市警員，他曾 禁止攜帶利刀， 因利刀為雲埠最 通之謀殺利器。比	上星期六雲東 區寧靜住宅區發 生三重兒殺案，華 人方風（譯音），廿	八月一日喜士 定西街一處停車場 發現一具遭人刺斃 之女子屍體。	五歲男子之屍體 人發現。雲警沙 組主任任參事展 連斯昨有透露該	子如何喪生。
--	--	--	--	--------

（雲評）星期案，控以二級謀殺。該友人亦不很熟。

(雲訊)星期一，控以二級謀殺案，於滿地可。同時連大
今年截至七月
日凌晨五時許
罪。
列治文皇家騎警
奉召到連列治文本
之兄弟杜利華說，
那維斯達門一〇八
丹尼斯於星期六晚
該友人亦不很熟
的。
騎警沙展慕
證實，事件發生
丹尼斯係巴薩斯

○七號，發現一名可疑住在人處看恐
洛斯克被刺垂危。布說視，相信丹尼
當即將洛斯克急人之住宅，同時與
送政治中央醫院

期被連日來雲高華警局兇探員，於卑假期亦需工作。

口二百八十萬。雲高華警局兇探員，於卑假期亦需工作。

列根要完成新武器

試一事，甚感興——一次過削減核子武

至沒有時間談話。已於昨日下午二時，由美國大使館派員送達禁止試驗一事，甚感興趣。但要求等待美國本那維斯特門一〇八〇號之廿二歲男子巴遜斯已被蕃完成其新一代之武器，以及獲致協議，而屆時當無所延誤。

（雲訊）香港新鴻基集團創辦人

據消息透露，馮氏病情嚴重，但情況穩定，將施行腦部手術。目前馮氏暫未能說話。

○列根在星期一之記者招待會中說，「所有決定應在日內作出，而非以發出色類警察核

載絲街火警
兩人遭焚斃

（雲訊）上星

期會由八月六日開始，暫停核試五個月。

警方未有發表，她剛於參加市

警方謂星期日看見發生火警之火警，係於是日感震驚，整夜不

發生，樓下爲一間

皇家騎警稱，一頭名兒童尖聲高叫

皇家騎警稱，一頭名兒童尖聲高叫，重三十五公斤，曾看見一頭美洲獅將一名十歲女童抓口和爪擬將雅里傷之美洲獅，經於拖入樹林內。

尼說，該美洲獅係在襲擊女童之處附近擊斃。

被襲女童雅里遜·柏架現仍在域多利附近醫院留醫，情況穩定。

去，但仍在離開公尺之遙。巡邏賴茉莉終將雅遜救回營內。

該女童被襲事
係於上星期六
晚在蘇奇市附近宿
營地點發生。當時
九歲宿營顧問賴
官員聞訊，曾用
餘獵犬搜尋半徑
六公里範圍內之
匪，數日來未有

圖
兩
國家電台
（倫敦）
電）伊朗
乃開槍將之擊斃
現該美洲獅踪跡
果·終至六日晨
天莉正在燃點營火

卑詩古尼
發生地震

伊朗客機
之企圖，
並將一名
劫機者擊
落，又將
發生地震，
強度

黎克特制三點五
據域多利太
洋地質科學中心
該電台說，該
地震係於上午
十時五十三分發
生。

由德黑蘭飛抵目的地，港口城市巴文博士說，震央在亞巴士，離開德在汝路慎東南四蘭約一千一百公里，但震度不

該電台並無透
其他詳情，包括
機搭客人數，以
造成嚴重損害
查卑詩東南部
並非時常發生地震
顯文博士謂該地
每年僅發生數次大

是否有搭客傷亡和地震。

曼谷軍警
立一大功
救平數千
囚犯暴動

間泰國政府官員稱，四百名軍警于五日與三千八百名使用自製之炸彈及昂

矛的囚犯作戰，將
十名囚犯殺死。

警方說，此次
為曼谷十年來所未
有之最惡劣的搶劫

監獄部主任說：經過一場激戰之後，保安部隊已將

該主任山力又
政府軍警在此

但囚犯方面除有
三名被擊斃外，尚
有三人被擊傷，而

財產之損失則約爲
六萬元。

事件發生於上
星期日，若干囚犯
以持三名守衛爲人

的罪赦免或減刑。山力說，死硬的囚犯控制着全

監獄七千六百名
犯之半數，手持
製之長矛及炸彈
軍警對峙，結果
被制服。

廣島舉行紀念
炸四十週年
(日本廣島電)

八月六日爲廣島
原子彈轟炸四十
年紀念日，約有
萬民衆，於是日
下午八時十五分，

合於廣島和平紀念公園，哀默一分，剛為四十年前，島被原子彈轟炸

在該次原子彈
炸中，約有四十
名廣島居民喪生。

日本首相中曾
亦向群眾演說，
願美國及蘇聯加
進行限武談判。
中曾根說：「

均有重要責任
保護珍貴之地球
其免於戰爭慘
尤其是核子武

交下一代。」

地址：喜士定東街三二八號 電話：六八七・八三三二

新張營業

雷民盼 簡國安 伍華超 陳卓威 鄭培 黃超平 黃國富 廖耀洪 陳卓豪 林福侃 林樹振 黃振光 鄭毓貴 黃榮榮 李淑華 簡建平 林樹森 周伯昌 吳一鴻 林岳鑒 周慕軾 黃栢平 王寄南 蔣卓 楊國榮 黃大成 甄樹宏 呂錫 鄭文越夫婦 關麗芳 曾愛玲 趙坤德 黃宗澍夫婦 林麟 黃權栢 李漢生 趙榮義 蔡栢芳 胡翰章 黃光大 廖永騰

津華貿易公司鄭炯光 美景旅行社 唐金源 雷漫協 伍胥山公所 鄭今後 榮僑花舖呂頌韶 何桐相館 曾子康 李耀樞 得時男裝總滙 楊根爐 黃財就 呂定國 鄭炳權 張澤林 黃啓珉 梅拱學 周月英 黎紹聰 伍英良 簡賢良 華新書局 陳秋林 漢宮酒樓曾宗敬 吳一平 陳南 廖盛韶窗簾公司 徐新漢 趙明 怡園酒家胡光前 許忠 關華標 永興有限公司 華安國貨公司 關鴻禧 加拿大滙豐銀行

簡業存旅行社 蔣博雲 陳卓傑 雅威旅行社 逢利肉舖 大成珠寶金行 朱子波 金馬餅店茶餐廳 廣萬生有限公司 利僑有限公司 利時食品公司 金利源有限公司 芸生公司 黃焯棠 麥春生 榮所男服店余煦和 中文報業聯營公司

敬賀

(排名不分先後)

Mr. M. E. Mesuth & Mr. G. C. MacIvor

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30
最後速映場

第十五
本院廣
請參

解分回下看得，《歌勁》做長會不會儀敏虛

白》出推起時七晚今視亞
見)衛大姜由，《風西嘯馬
演主等(圖

道對方抄襲的舉動，大感不舒，邱德儀更下令嚴查消息外洩的根源，因欲查清保衛密的，却不知道為對方乃會偷去，總決護舞形式，亦同樣查究，以防有同僚洩露事件出現。

置業局動到以動物裝飾，確是少見，如果台台均以同樣招數示人，真不知道那是選美還是狗展。

「某台」昨日盛裝一試的計劃，昨日盛裝一日，梁淑怡、朱席棠等出席。梁淑怡在席上對記者盛贊，關正傑正與她有關機構談北上演唱事。

今年三、四個月內已派人與關正傑接觸，關正傑表示有其興趣。登台日期定於今年八月末起，由關正傑八日，恐怕澳門做一驕」。

別城市演出日期及其他細商討，不過，在懷談中。

巡迴演唱費動數不可少，贊助人不可一切現時仍不公布的時候。

陳觀泰爭今日上

陳國泰與爭奪金千

10

標記洗地毯

星期五(八月二日)起

秘密武器

日本天皇巨星

李元霸

眞田廣之

放映時間

每日 週末及假期加映

龍之忍者 7:30 3:30

少林童子功 9:30 1:30 5:30

大導演 吳思遠

凡購小童票者

贈送果汁雪糕壹枝

少林童子功

POWER SHAOLIN TONGZIGONG (A REAL SHAOLIN STORY)

E DRAGONS DEN

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116
放映時間 2:15, 4:30, 6:45, 9:00 pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
免費泊車在 CENTRE MOTEL 連星期二轉新戲

即日放映

RESTRICTED
limited admittance 12 & under 18

'SENSUOUS LINDA LOVE
LACE WILL MAKE YOU
EXPLODE!'

18 yrs. & up

THE

STARRING: LINDA LOVE
LACE, JOHNNY WADD

expensive
tastes

**CONFESSIONS
OF A MARRIED
WOMAN**

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

電話：669-5077

最佳服務
最高享受

 龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Tel.

譚詠麟

四眼

副片：佳人不再
蕭芳芳

午夜場：放映一部

院 冷氣開放
活動座位
ne 872-7171

仔

約
動奇

你開心嘅笑片

成人電影●性感●香艷●新潮●刺激●

加拿大首創情侶廬座乾淨的戲院

每星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性愛有關性感電影

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角

每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm.

DON'T MISS IT A MOVIE FROM EUROPE 免費咖啡贈常客

THE WEAT WILL NEVER BE THE SAME...

LIPPS & MCCAIN

Starring: RIC LUTZ - PAUL THOMAS - AMBER HUNT - PAT RHEA
VICKY LINDSAY - TRACY O'NEIL LAUREN BLACK

A SAMPSON CHRISTIAN PRODUCTION
RELEASED THROUGH SAMPSON
MOVIES LEASING

SALES: X
ADULTS
ONLY

2 FIRST RUN SEX HITS

FORBIDDEN KISSES

大量供應。
 特價商品，
 歡迎選購！
 Harry James Agencies
 Insurance and Real Estate
 606 Main St., 684-1
 汽車保險、房屋樓
 宇商業等各項燕梳
 公平妥當
 專人指導
 歡迎垂詢

府牌照

哥爾夫球

作為一個運動項目，年復一年，收獲特多。這是一項「貴族」運動，也是「平民」運動。在「貴族」運動中，哥爾夫球是「貴族」運動的「貴族」，也是「平民」運動的「平民」。在「平民」運動中，哥爾夫球是「平民」運動的「平民」，也是「貴族」運動的「貴族」。

漢字招牌

漢文，是中國文字，也是中國文化。在「貴族」運動中，漢文是「貴族」運動的「貴族」，也是「平民」運動的「平民」。在「平民」運動中，漢文是「平民」運動的「平民」，也是「貴族」運動的「貴族」。

二二：吐露實情

「我從來沒有比這更誠實過，也從來沒有比這更坦率過。我從來沒有比這更真實過，也從來沒有比這更誠實過。我從來沒有比這更坦率過，也從來沒有比這更真實過。」

從翁美玲談起

從翁美玲談起，談起她的生平，談起她的死。她的死，是一個悲劇，也是一個笑劇。她的死，是一個悲劇，也是一個笑劇。

紅百合

紅百合，是一種美麗的花。它的花瓣，是紅色的，也是白色的。它的花瓣，是紅色的，也是白色的。

趣緻絲綢吊飾

趣緻絲綢吊飾，是一種美麗的飾物。它的顏色，是紅色的，也是白色的。它的顏色，是紅色的，也是白色的。

筆隨客

筆隨客，是一種客觀的筆。它的筆尖，是紅色的，也是白色的。它的筆尖，是紅色的，也是白色的。

世情話

世情話，是一種客觀的話。它的話，是紅色的，也是白色的。它的話，是紅色的，也是白色的。

信置以難人令忱然種那

信置以難人令忱然種那，是一種客觀的難。它的難，是紅色的，也是白色的。它的難，是紅色的，也是白色的。

小英

小英，是一個可愛的女孩。她的眼睛，是紅色的，也是白色的。她的眼睛，是紅色的，也是白色的。

禮婚

禮婚，是一種客觀的婚。它的婚，是紅色的，也是白色的。它的婚，是紅色的，也是白色的。

情一

情一，是一種客觀的情。它的情，是紅色的，也是白色的。它的情，是紅色的，也是白色的。

教育

教育，是一種客觀的教育。它的教育，是紅色的，也是白色的。它的教育，是紅色的，也是白色的。

海吹

海吹，是一種客觀的吹。它的吹，是紅色的，也是白色的。它的吹，是紅色的，也是白色的。

小腹逐痰湯效多

小腹逐痰湯效多，是一種客觀的效。它的效，是紅色的，也是白色的。它的效，是紅色的，也是白色的。

之毛

之毛，是一種客觀的毛。它的毛，是紅色的，也是白色的。它的毛，是紅色的，也是白色的。

品小塊大

品小塊大，是一種客觀的品。它的品，是紅色的，也是白色的。它的品，是紅色的，也是白色的。

口香

口香，是一種客觀的口。它的口，是紅色的，也是白色的。它的口，是紅色的，也是白色的。

教育

教育，是一種客觀的教育。它的教育，是紅色的，也是白色的。它的教育，是紅色的，也是白色的。

海吹

海吹，是一種客觀的吹。它的吹，是紅色的，也是白色的。它的吹，是紅色的，也是白色的。

小腹逐痰湯效多

小腹逐痰湯效多，是一種客觀的效。它的效，是紅色的，也是白色的。它的效，是紅色的，也是白色的。

之毛

之毛，是一種客觀的毛。它的毛，是紅色的，也是白色的。它的毛，是紅色的，也是白色的。

品小塊大

品小塊大，是一種客觀的品。它的品，是紅色的，也是白色的。它的品，是紅色的，也是白色的。

口香

口香，是一種客觀的口。它的口，是紅色的，也是白色的。它的口，是紅色的，也是白色的。

萬國城第二站

萬國城第二站，是一個客觀的站。它的站，是紅色的，也是白色的。它的站，是紅色的，也是白色的。

非真不語

非真不語，是一種客觀的不語。它的不語，是紅色的，也是白色的。它的不語，是紅色的，也是白色的。

想起李梓

想起李梓，是一個客觀的起。它的起，是紅色的，也是白色的。它的起，是紅色的，也是白色的。

沉落時最光明

沉落時最光明，是一種客觀的光明。它的光明，是紅色的，也是白色的。它的光明，是紅色的，也是白色的。

情一

情一，是一種客觀的情。它的情，是紅色的，也是白色的。它的情，是紅色的，也是白色的。

紅百合

紅百合，是一種客觀的百合。它的百合，是紅色的，也是白色的。它的百合，是紅色的，也是白色的。

的店名，好容易才得到了一個散座。王老五同這個不尋常的中國華僑在英荷阿瑟人飯店裏，由熟識的場上不到，到一九四五年後，他由於忙於工作，而離開飯店。他在一九四〇年只留下了一條線被就新國家中的會館成員。

此外還有小販推着一家小的，都帶上咖啡，小販推一家小的，都

是國家的地產組織公司的，他心地誠實，令他們拿好。做銀行、丁目、南蘭新橋米市的目的仍往西邊，進入八米目的牛奶街一棟樓。

「我問你：夜來地。安福同田下地開墾了？這很有秘密之舉嗎？」他到了與田地，忽然無舞時問了。彼此都有有秘密之感地擊響包。

[illegible]

業，
文學
親近
？」
我更正近個
忍兩個
我更正近個
忍兩個
我更正近個
忍兩個

[illegible]

我還會幸福麼？」
光熙斗見她真情流露，心如刀

我還會幸福麼？」
光臨：「見她真情流露，心刀」

是
何
物

阿土梅越看，
子女前，

割，暗道：「苗師妹說得對，我既然愛她，便要她好好地活着！何況徐天樂可以犧牲自己，難道我便不能麼？」當下道：「目下我倆都留下來，我走！徐天樂！你倆都留下來，我走！徐天樂！」

[illegible]

「什麼？叫百多萬元。」

「頭等得到什麼？」

「中了六個號碼？已中頭獎了。」

「何玉梅到了兒子，特別時候，不中時，這頭獎就抽頭號碼。」

「我有一件事告訴你們，我哥長途電話，說明大便到了！」

「家孩子。」

「媽媽中了六個號碼呢！」

「不許你對人說。」

他着了其他。

來乘龍下紙回來了，兩子一女，又最幼，祇有兩歲，纏着了爸爸在準備晚飯給丈夫吃。

「爸爸，今年過肥年呀。」

到過肥年三字，立即警惕的道：「親說道：『媽媽說的，我們有了着臉色道：『為什麼有很多錢？中了什麼六合彩頭獎呀。』」

玉梅開飯出來了，他問她：「發嗎？」

着了很大勇氣才點頭。
「不，不宜說太多而暫止交談。」
假如你敢欺侮師妹，絕不放
你！」
把紫黛忙問：「三師兄，你
去何處？」
光昭斗道：「一足跡所至，實
便是愚兄的安身之所。」
徐天聲怕光昭斗尋
鬧，忙道：「一光兄你
完結了，剛才那一仗咱們
不用再打在下已輸
光昭斗哈哈一笑

[illegible]

我！這道天黑，都沒有光照到他的踪跡！

他，他也因此而吐血！血！

紀紫薇與徐天樂都緊張起來，忙分散找尋，但他們三個

傳來：「苗師妹，找平師兄吧！」

苗小青急道：「我一定會受他的，前天我說了他！」

（四一六）

圖案採用雲南油畫家所作的立牛
發行量供不應求此地亦發生搶購
難怪有人說此郵票乃是金牛獻瑞

通天曉先生：
今年足年，可否介紹
牛的郵票？我國牛的郵
票。世界上還有其他國家
發出牛年郵票嗎？請介紹
收購，到現在只不招購一個多月，全
買數量不足，只能打折扣此發給郵票
，結果是供不應求。原來定價每枚四
角，郵票只收八折，每張售價三元二
角，已經用人意賣出四十元去。
草即常有表現，一旦遇到危險，牛羣
自動集成圓，將小羣包圍，公牛在
牛角間，對着來犯者狂吠。
在雲南西雙龍納地發生過這

[illegible]

「聊齋」

專人唐用
世入寫

文苑

通大陳先生：
據說「聊齋」是山東人的傑作。請問
作者是誰？可否告知其人生年？他有什
麼故事可述？這本鬼話的書，有何價
值？
張友錦先生：
康熙年間，在山東省淄川縣的一個小
村莊裡，有一個塾師叫蒲松齡。他平常帶着茶水和旱烟來
到村口路旁，坐在那裏免費招待過往的行人。那過往的人
大多是些小販、傭夫和走遠四方的文人。他們上馬口乾舌燥
，精神疲憊的時候，唱唱歌，抽袋烟，再坐下來聊一會兒
，真舒服極了。
蒲松齡穿着破舊的衣衫，笑容可掬地在那裡招呼着大家。
當人向他道謝的時候，就笑說：「把我在家鄉所讀過的書，

清苦，使他能夠更
接觸勞動人民，並
們產生了同情。
結實」所以本朽
因為它反動，社會

勿嫌貓

香雪

墨筆之奇
異怪之陽

後來，蒲松齡把他搜集到的故事作加工，寫成《聊齋誌異》。聊齋就是他的書齋名。《聊齋誌異》中，除了寫鬼、狐、花妖、鬼怪，也表現出對社會的批判。其中有的故事是關於兒童的，有的故事是關於男女老幼的愛情，還有的描寫了普通人民反抗的精神。

蒲松齡能寫出這樣內容的小說，是和他他的生活環境有密切關係的。明朝末年（公元一六四〇年），蒲松齡出生於山東淄川縣南麻村。兄弟四人，都從小讀書。蒲松齡是兄弟中成績最好的。他順利地通過縣府州的考試，每次都是第一名。十七歲考中秀才，人們都以為他前程過大，可是這以後，蒲松齡到省裡考舉就落榜不中了。父親死了，家裏沒錢，蒲松齡到省裡考舉就落榜不中了。父親死了，家裏沒錢，蒲松齡到省裡考舉就落榜不中了。父親死了，家裏沒錢，蒲松齡到省裡考舉就落榜不中了。

見一貓像人，玩物植先通

[illegible][illegible]

「據聞如何？『浸淫羅』前番不曾做就在朝廷巡行？」

「這就只是在山高皇帝遠的地方，才不經官治而不知官治的。這些族長、赤佬士而不知官治的，是勾結官府狼狽奸猾的惡霸。依封建時代的法律，族長殺人也有罪，族人犯法，也要究官究治。」

「(三)私室設計也有一言盡之了。今知這都無用處。(通大晚、新五二七九)」

如禽獸。辨人雖生不覺畜。然於而不中。蓋取其辱殺及洩水機小輩口來。」於是開十餘卷之「偷理口」。

又廣說「吳川縣志」載有林姓人所著「漢陽省城內外各鄉土事蹟」。文中說明代與吳川縣人林原、在安南所殖種植。在明萬曆年間將番薯引入之功績。鄉人為紀念起見特將番薯列入功

余太君 實折宗保 楊無史

可與歷史上的余太君比，由廣西人劉一陽「批」，「故此輩爲一宗」，折太君是將人女。女中丈夫。楊與劉架打敵，因大將軍潘美、監軍王洪、劉其勳告，冒敵不，冒敵不，楊實比於敵手

食而不

哥陵之
州風
三載

為史
有証

易集卷之六，希史一見早

[illegible]

限於家中也
門提聲聲和
倒成香他。
悔地趕上，
滿的(亮一
驚的驚，除
有貓極之香

香噴噴

本長小多，請給
用器本多，請給
作品，作為民族
文化的寶貴遺產
送到世界人民的
懷中。(粵報·濟人○一)

香噴噴

香噴噴有佳，但
過制化，正如亞
多姿的(動一)
所藏的那樣「恐
怕人爲作，把古
不怕人」。香
也因為環境的
變，在香花開的
時，香貓還是人
愛聞，香氣就
隨着香散化而
隨着香散化而
的求愛(香)香
久不見人聞
聞到動物園

[illegible][illegible][illegible]

肉類，少食蔬菜而常使
 要買肉或大芥菜，就有
 二、新八五（四〇）

術技築建代古與宮房阿

與史

「阿房宮」三字，在一般人的心目中，是與「秦皇漢武」聯繫在一起的。秦始皇嬴政，在統一中國後，為了顯示他的權威，便在秦都咸陽，興建了宏偉的阿房宮。這座宮殿，是秦朝最壯麗的建築，也是中國歷史上規模最大的宮殿之一。它的興建，耗費了無數的民力，也給秦朝的滅亡埋下了伏筆。

阿房宮的興建，是秦始皇「大一統」思想的體現。他希望通過這座宏偉的宮殿，來顯示秦朝的強大和統一。阿房宮的建築風格，融合了秦、漢、楚、蜀等地的特色，展現了秦朝建築藝術的輝煌。阿房宮的興建，不僅是秦朝政治權力的象徵，也是秦朝經濟繁榮的體現。

阿房宮的興建，也反映了秦朝對民力的過度徵收。秦始皇為了興建阿房宮，動用了大量的民力，這給秦朝的百姓帶來了沉重的負擔。最終，秦朝在民怨鼎沸中滅亡，阿房宮也隨之付之一炬。

阿房宮的興建，是中國歷史上的一個重要事件。它不僅是秦朝建築藝術的傑作，也是秦朝政治權力的象徵。阿房宮的興建，也反映了秦朝對民力的過度徵收，最終導致了秦朝的滅亡。

上半年中國經濟過熱加劇

津



中國經濟發展的總體趨勢，在上半年表現得尤為明顯。中國的經濟增長，在上半年呈現出強勁的勢頭。這主要得益於政府對經濟的積極調控，以及企業生產力的不斷提高。中國的經濟增長，不僅帶動了國內消費，也吸引了大量的外資進入。

中國的經濟增長，在上半年表現得尤為明顯。中國的經濟增長，在上半年呈現出強勁的勢頭。這主要得益於政府對經濟的積極調控，以及企業生產力的不斷提高。中國的經濟增長，不僅帶動了國內消費，也吸引了大量的外資進入。

中國一位五歲大學生

賣之

今年四月，中國武漢大學破例錄取了一名五歲大學生。這名學生名叫小名，現年五歲，是武漢大學附屬小學的學生。小名的父母是武漢大學的教授，他們希望小名能進入武漢大學學習，以繼承家學。

小名的入學，引起了社會的廣泛關注。有人認為，小名的入學是中國教育制度的突破，也有人認為，小名的入學是家長的過度期望。無論如何，小名的入學，都反映了中國社會對教育的重視，以及家長對子女成才的渴望。

中國高校的幾個數字

小白

中國高等教育在過去幾十年中取得了長足的進步。根據最新的統計數據，中國的高校數量已經達到了數萬所，在校學生人數也達到了數千萬人。這反映了中國社會對高等教育的重視，以及中國經濟的持續增長。

中國高等教育在過去幾十年中取得了長足的進步。根據最新的統計數據，中國的高校數量已經達到了數萬所，在校學生人數也達到了數千萬人。這反映了中國社會對高等教育的重視，以及中國經濟的持續增長。

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685-9612

獨家總代理
飛枝島特產
潔淨海參片
原條中海參
男女塑膠拖鞋
全部特價
八折

多途電器
DORTO ELECTRIC
政府註冊
住宅商業
修理電器
清洗衣機
安設電燈
牌屋火險
照火照火

BB搬運公司
有保險
忠誠可靠
電話: 681-2030

清潔打臘
電話: 681-2030

李偉運公司
電話: 681-2030

三合土工程
電話: 681-2030

油漆噴漆
電話: 681-2030

修理水喉
電話: 681-2030

中英洗地毯
電話: 681-2030

達明電器工程
電話: 681-2030

李華電器修理
電話: 876-0278

防盜
電話: 325-1020

唐記建築裝修
電話: 327-1895

Milus Construction Ltd.
電話: 321-1213

煤氣工程
電話: 939-8275

朱氏裝修
電話: 433-9784

中明
電話: 325-5459

捷美設計室
電話: 437-3787

光正裝修
電話: 253-7482

關氏建築裝修
電話: 254-7460

BING PLUMBING
電話: 254-4935

JOHNNY CHOW PLUMBING
電話: 876-2057

強華公司
電話: 684-8825

超記裝修
電話: 274-8249

昌記裝修油漆公司
電話: 254-1750

DONG PHUONG
電話: 253-3913

嘉倫裝修
電話: 437-8742

誌里冷氣工程公司
電話: 876-2057

JOHNNY CHOW PLUMBING
電話: 876-2057

張記裝修
電話: 521-9121

永興裝修公司
電話: 251-6248

余正木工泥水
電話: 251-6248

ALMETCO
Home Improvements
DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED
5485 LANE ST. BURNABY, B.C. V5H 2H4
OFF ROYAL OAK BETWEEN IMPERIAL & KINGSWAY
請選用以下各種優質產品，改良你的房屋
既舒適又可節省能源。既有價值又會使你
感到驕傲。
■ 保用五十年 FLEX-LOX
VINYL 外牆
■ 鋁質外牆
■ 鋁質屋頂
■ 防風玻璃窗
■ 保潔玻璃窗
■ 重裝或更換
■ 天窗上蓋
■ 窗外兩旁鋁板
■ 滑動天窗門
■ 入口大門
■ 防風門
■ 柏文或公寓樓圍牆
■ 天井及走廊圍牆
■ 日光室
■ 四寸及五寸沿牆水溝
■ 及下水渠
CALL 526-0828
ASK FOR GARY WONG

KS
錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.
特價 \$79.95
比一般帶帶略小而結構精良，速度快且穩定，免
除您空等帶帶的時間，減少利用錄影機帶帶的損
與浪費，延長錄影機壽命。
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
錄映機綜合保養 只需 \$29.95
包括：
· 清洗磁頭
· 清理磁頭鼓輪
· 潤滑所有活動部分
· 檢查及清理皮帶及齒輪
· 清理機內塵埃
· 檢查錄影帶之拖力
· 一份詳盡之性能報告
Tel: 876-8320

精工錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.
特價 \$79.95
比一般帶帶略小而結構精良，速度快且穩定，免
除您空等帶帶的時間，減少利用錄影機帶帶的損
與浪費，延長錄影機壽命。
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
錄映機綜合保養 只需 \$29.95
包括：
· 清洗磁頭
· 清理磁頭鼓輪
· 潤滑所有活動部分
· 檢查及清理皮帶及齒輪
· 清理機內塵埃
· 檢查錄影帶之拖力
· 一份詳盡之性能報告
Tel: 876-8320

司公程工氣冷捷快
馬君寶
電話: 251-9121

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
電話: 251-9121

HILLCREST PLUMBING
電話: 879-5301

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
電話: 327-2588

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
電話: 298-1431

余正木工泥水
電話: 251-6248

歡迎閣下參加北京中國旅行社直接批准主辦「華安旅遊服務社中國遊」

絲綢之路遊：\$2550 8月14日出發
中國行程：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園、酒泉、蘭州、西安、廣州(21天)
山東江南遊：\$2395 9月6日出發
中國行程：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州(22天)
南慶觀禮遊：\$2800 9月23日出發
中國行程：廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、成都、昆明、貴陽、桂林、南寧、廣州(28天)
華東福建遊：\$2450 10月3日出發
中國行程：廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廣州(22天)
VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC. 550 MAIN ST. VAN. B.C. CANADA V6A 2T9
報名處：溫哥華編街550號華安旅遊服務社
電話：(604) 681-8531

東北之寶遊：\$2395 8月31日出發
中國行程：廣州、沈陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、天津、北京、廣州(22天)
西藏拉薩遊：\$2495 9月18日出發
中國行程：廣州、成都、拉薩(前藏、後藏)、成都(包括峨眉山)、廣州(13天)
長江之峽遊：\$2750 9月23日出發
中國行程：廣州、南京、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、廣州(28天)
北京華東遊：\$2500 10月11日出發
中國行程：廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州(18天)

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話：669-5840

永利威玫瑰露	永利威五加皮	大人參露酒	豆豉鯪魚	大紅咸蛋	冰糖	黃糖	50磅鳳標香米	大粒花生	珠江咸三蒸
每枝 8.99	每枝 8.99	每枝 7.99	每罐 95¢	每打 2.89	每磅 69¢	每盒 65¢	每包 16.50	每磅 79¢	每枝 1.99

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

專營：參茸藥材，花旗洋參，北高麗參，各國成藥，補酒，京東海味什貨，種類繁多，今期特價品：杭州白菊花，四川杜仲角，紋黨參八折優待，大羅漢果每個 \$69¢，源吉林甘和茶每合 \$1.99，燈塔牌菊花晶每合 99¢，一級靚沙參每磅 5.99，武漢蛤蚧大補茶每合 \$17.99，紋黨參半磅 \$4.99，參民蜂王漿 \$3.99，特價品特多，歡迎參觀選購

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時，下午五時至十時)

特價每席 \$328.00

鮑翅海鮮席
孔雀開屏
式大熱分：
椒鹽大對蝦十隻
玉環佩帶子
紅燒大鮑翅廿兩
奶油焗龍蝦四磅
琵琶三喜鴿
麒麟鮮鮑甫
骨香龍蝦球
菠蘿炒飯
炸雲糕球
美點雙輝
合時生菓

茶市天天

\$128.00

夏季酬賓席
芙蓉焗肉蟹四磅
三天熟券 碧綠鮮吊片
鳳凰三喜翅
京都片皮鴨
北菇鮮鮑片
七彩炒鴨絲
清蒸游水斑
楊州炒飯
干燒伊麵
甜品合時生菓

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心]

手藝精，工作靚
加拿大執照，十七年經驗
精修歐美日本名廠靚車
精工車身噴油
精工車身翻新
精工担保，担保精工
擴張營業，特價優待

電話：253-7814

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN & IMPORT CARS
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- * ALL WORKS GUARANTEED



1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.

Johnny Chau
Wayne Yu

代辦 I.C.B.C. 免費車借用

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用I.C.B.C. 工作費超過
一千五百元者
七五折優待

為酬謝顧客

妥當。

能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

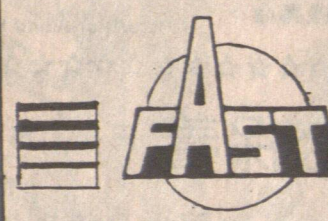
手工最好

材料妥當

工作妥當

車身修理

保證：



唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B. C.

688-8788

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

車身修理

謝大鈞
F.R.I./R.I. [B.C.]
GARY TSE
中文字直接傳呼電話 680-5275 公司: 683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

21街東近域多利士
德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁保養好租價九萬九。

WHITE ROCK GROCERY
連實業面對海濱，前舖後居，樓上出租，可兼營快餐店，開價廿萬餘。

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
住家: 872-4834 住家: 733-0103
傳呼機: 667-3770

趙俊傑
KEN JUE 傳呼機: 667-3770

馮愛羣
LINDA FONG

7239-7247 KINGSWAY
旺商舖，四住宅，近麥當奴年淨收入三萬元，價廿九萬七。

2858 PANDORA 近
P.N.E. 35年新正層兩睡房土庫兩房兩廁浴廁，只售十萬零五。

566 E. 26th 街
26年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁，價九萬八。

53街近域多利士
22年新士德古三睡房土庫兩房兩廁，開價十一萬九。

3112 東 20 街
翻新三睡房土庫可出租，環境優美，十一萬餘。

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才
R.I. [B.C.]
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

DOGWOOD REALTY
馬國輝
FRANCIS MA
公司: 876-8841 住家: 261-1585 中文傳呼機: 667-0961

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話: 325-6075 傳呼機: 680-7089

中西餐館出讓
500元，機會難得，每日生意，每日生意，每日生意。

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

新屋大平賣
▲新屋一間位於31街夾域多利街，交通學校俱備，土庫完成兩睡房，獨立單位，雙車房，僅開價十四萬五千元。車房可用，價十四萬五千元。車房可用，價十四萬五千元。

DOGWOOD REALTY
柯其毅
KEN AW
公司: 876-8841 住家: 327-1689 中文傳呼機: 872-3955

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡房土庫兩房兩廁浴廁33x126開價十萬餘。

DOGWOOD REALTY
柯其毅
KEN AW
公司: 876-8841 住家: 327-1689 中文傳呼機: 872-3955

DOGWOOD REALTY
柯其毅
KEN AW
公司: 876-8841 住家: 327-1689 中文傳呼機: 872-3955

DOGWOOD REALTY
柯其毅
KEN AW
公司: 876-8841 住家: 327-1689 中文傳呼機: 872-3955

DOGWOOD REALTY
柯其毅
KEN AW
公司: 876-8841 住家: 327-1689 中文傳呼機: 872-3955

DOGWOOD REALTY
柯其毅
KEN AW
公司: 876-8841 住家: 327-1689 中文傳呼機: 872-3955

DOGWOOD REALTY
柯其毅
KEN AW
公司: 876-8841 住家: 327-1689 中文傳呼機: 872-3955

DOGWOOD REALTY
柯其毅
KEN AW
公司: 876-8841 住家: 327-1689 中文傳呼機: 872-3955

DOGWOOD REALTY
柯其毅
KEN AW
公司: 876-8841 住家: 327-1689 中文傳呼機: 872-3955

施玉山
ALFRED SEEMIN, M.A.
公司: 738-3322 (辦公時間) 住家: 321-9809 傳呼機: 667-3883

DOGWOOD REALTY
多活實業公司
CLIFF TO
公司電話: 876-8841 421-3430 傳呼機: 667-0800

DOGWOOD REALTY
多活實業公司
CLIFF TO
公司電話: 876-8841 421-3430 傳呼機: 667-0800

DOGWOOD REALTY
多活實業公司
CLIFF TO
公司電話: 876-8841 421-3430 傳呼機: 667-0800

DOGWOOD REALTY
多活實業公司
CLIFF TO
公司電話: 876-8841 421-3430 傳呼機: 667-0800

DOGWOOD REALTY
多活實業公司
CLIFF TO
公司電話: 876-8841 421-3430 傳呼機: 667-0800

DOGWOOD REALTY
多活實業公司
CLIFF TO
公司電話: 876-8841 421-3430 傳呼機: 667-0800

DOGWOOD REALTY
多活實業公司
CLIFF TO
公司電話: 876-8841 421-3430 傳呼機: 667-0800

王震漢
THOMAS C. WONG
公司: 321-2912 住家: 298-2961

李經偉
FRANK LEE
RES: 879-3296

李經偉
FRANK LEE
RES: 879-3296

涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 327-7004

涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 327-7004

涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 327-7004

涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 327-7004

涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 327-7004

陳悅明
DAVID CHAN
RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

袁誌遠
PAUL YUEN
251-4579

余太
732-6090

余太
732-6090

余太
732-6090

余太
732-6090

余太
732-6090

余太
732-6090

余太
732-6090

余太
732-6090

余太
732-6090

余太
732-6090

余太
732-6090

余太
732-6090

余太
732-6090

余太
732-6090

何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602
商業電話: 667-7393

滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURNARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121
信用卓著·經驗豐富

何幹多
STEVE HO
住宅電話: 277-9924
商業電話: 667-7928

東西各區 房屋柏文 工商樓宇 投資買賣 旅館酒樓 應有盡有

COQUITLAM高尚住宅區EAGLERIDGE
步行距離至COQUIT CENTRE 五年
新屋\$125,000.00

▲西區, 17街西, 一六〇號上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通方便, 售價十二
萬餘。

▲西區Q.E. PARK附近CABBIE
夾近街角地段大, 適合建
住宅或商業, 售價\$210,000.00

RICHMOND新發展區, 石屋柏文
兩睡房PARK TOWERS, 四樓
及十一樓各一單位\$99,000.00

熱盤生意 志在脫手

▲DOWNTOWN片打西近漢比
街, 大廈內25座咖啡餐
館, 租平好易經營, 生意
好, 只取價四萬五千
元, 捷足先登。

▲卑詩城, 市中心80座
位, 漢漢酒牌, 唐魯餐館
5年租約, 年營十餘萬。
股東意見不和, 割價急賣。
連同傢俬, 抵買之至。

▲百老匯十街近沙街, 七十
十座位新裝修唐魯餐館生意
全新設備, 樣樣齊全。
前後泊車, 股東意見不合,
志在脫手, 九萬有商量。

▲京士大夾四街十座位小食
店生意, 租平, 易經營, 售價
元有商量, 抵買之至。

▲京士大夾四街近P.N.B., 七十
十座位, 漢漢酒牌, 唐魯
餐館生意, 四萬有商量, 欲
購從速。

高華實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD.
(604) 873-8591

李岳祺: 261-6089
曾憲漢: 261-5583
伍太: 266-9289

▲西區百老匯夾甘比街, 86年博覽會
交通方便, 中式餐館, 座位五十
元, 勿錯過機會, 請電

▲位於近街, 近唐人街
樓上柏文, 全部租出, 租
價適中, 適合自住或投資
者, 售價只七萬七千元, 欲
購從速。

▲沙街, 兩層, 上十
下舖, 兩年前全
新裝修, 全年淨入息
約六萬六千元, 只
售六十五萬六千元, 好
銀行收息。

▲沙街, 兩層, 上十
下舖, 兩年前全
新裝修, 全年淨入息
約六萬六千元, 只
售六十五萬六千元, 好
銀行收息。

Century 21
ELITE ESTATES INC.
10667 - 135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211

程德輝 589-2563
陳子德 584-7193

▲西區, 17街西, 一六〇號上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通方便, 售價十二
萬餘。

▲西區Q.E. PARK附近CABBIE
夾近街角地段大, 適合建
住宅或商業, 售價\$210,000.00

RICHMOND新發展區, 石屋柏文
兩睡房PARK TOWERS, 四樓
及十一樓各一單位\$99,000.00

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
商業電話 667-7393 (住宅) 327-7842

SAM ENG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍澤森

▲千八接入, 投資佳
▲千八接入, 投資佳
▲千八接入, 投資佳
▲千八接入, 投資佳
▲千八接入, 投資佳
▲千八接入, 投資佳
▲千八接入, 投資佳
▲千八接入, 投資佳
▲千八接入, 投資佳
▲千八接入, 投資佳

龍建宗
VINCENT LUNG
直接傳呼 680-5138
住宅: 941-3081
公司: 421-7275

▲高尚華屋, 新柏文, 一房或
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低

The Permanent
438-8161 (24HRS)

ALLAN CHENG 879-4959 物業買賣, 免費估價
RAYMOND CHAN 324-1238

▲合法四單位, 月租一千四
百五十五, 叫價十一萬餘
地點適中, 十分鐘到市區

▲本拿比五年新屋, 地段
74 X 104 每邊完成面積
達三千呎, 歡迎以舊屋交換

▲19年新屋, 樓上三房, 樓
下出租三百元, 開價九
萬九千元。

新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124
片打東街164號
公司: 682-7204
住宅: 291-8165

▲1518 ROBINSON市中心, 有聲望
雜貨舖, 生意每日約二萬
餘, 價十二萬九千元。
▲3192 OAK ST. 西六十六街, 八
十座位餐館, 一萬七千元。
▲555 DUNDAS ST. 溫哥華市中
心, 唐魯餐館, 一萬七千元。
▲555 DUNDAS ST. 溫哥華市中
心, 唐魯餐館, 一萬七千元。
▲555 DUNDAS ST. 溫哥華市中
心, 唐魯餐館, 一萬七千元。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841
KEN WU
住宅: 420-1851
420-4962
直接中英傳呼 667-3989

▲高尚華屋, 新柏文, 一房或
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低
兩房, 及巴士站, 貸款利息低

胡鶴洲建築公司
KEN WU
隨身電話: 667-3989

▲西區, 17街西, 一六〇號上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通方便, 售價十二
萬餘。

▲西區Q.E. PARK附近CABBIE
夾近街角地段大, 適合建
住宅或商業, 售價\$210,000.00

RICHMOND新發展區, 石屋柏文
兩睡房PARK TOWERS, 四樓
及十一樓各一單位\$99,000.00

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-659258

DAVID TAM 327-3483
687-1985
PAGER 2204

▲東區翻新4房2浴室
1000多呎, 地 33x129
價\$94,900

▲西區新屋 878 W. 59th
AVE. 近 CHURCHILL
SCHOOL 西班牙式, 裝
修特別, 用料上乘,
1,500 平方呎面積,
週末開放。

▲兩年新三房及土庫\$103,000
地大, 環境優美, (高層林)
地點適中, 十二萬多

▲西區, 17街西, 一六〇號上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通方便, 售價十二
萬餘。

▲西區Q.E. PARK附近CABBIE
夾近街角地段大, 適合建
住宅或商業, 售價\$210,000.00

RICHMOND新發展區, 石屋柏文
兩睡房PARK TOWERS, 四樓
及十一樓各一單位\$99,000.00

李忠雄
Allen Lee M.B.A.
住宅: 263-3842
直接中文傳呼: 667-0926
請留姓名及電話

羅永佳
Stephen LAW M.A.
住宅: 327-1289
傳呼機: 680-7380
(24小時)

▲東區, 17街西, 一六〇號上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通方便, 售價十二
萬餘。

▲西區Q.E. PARK附近CABBIE
夾近街角地段大, 適合建
住宅或商業, 售價\$210,000.00

RICHMOND新發展區, 石屋柏文
兩睡房PARK TOWERS, 四樓
及十一樓各一單位\$99,000.00

Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT
住宅電話: 274-7221
(24小時)
住宅電話: 274-9797

▲西區, 17街西, 一六〇號上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通方便, 售價十二
萬餘。

▲西區Q.E. PARK附近CABBIE
夾近街角地段大, 適合建
住宅或商業, 售價\$210,000.00

RICHMOND新發展區, 石屋柏文
兩睡房PARK TOWERS, 四樓
及十一樓各一單位\$99,000.00

乏維他命D會變成四方頭

在香
食無缺
的兒童
。人民
四方頭
。是由
。是因
。是因
。是因
。是因
。是因
。是因
。是因
。是因
。是因

索

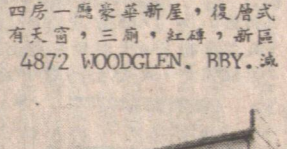
索
索
索
索
索
索
索
索
索
索

新屋

新
新
新
新
新
新
新
新
新
新



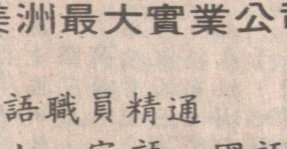
三年新石屎樓，三鋪位
七組栢文 3611 XINGSWA



14組翻新插文，急貢，月收
過四千，開價廿九萬九



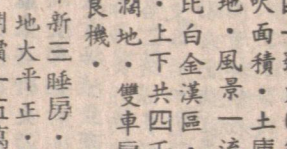
PRUDENTIAL
ESTATE LTD



山·各語·國語
山·廣州等方言
物業免費估價



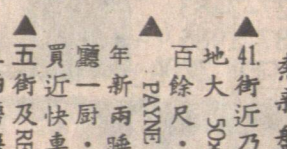
偉 Erik Kwok
874-1431
524-6998
▲ 買多大本呎千 ▲



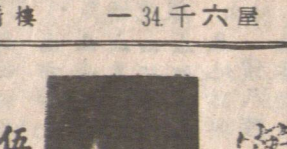
庫有租收。
八年新六
十多呎面積
房。只售廿
土庫兩房一
東廿八街及



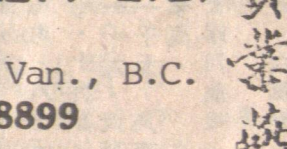
電話
- 0089

A black and white portrait of a middle-aged man with glasses, wearing a dark suit, white shirt, and a patterned tie. He is looking directly at the camera with a slight smile. The background is a plain, light color.

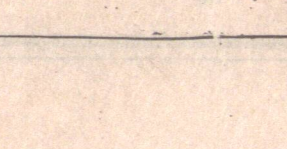
ST JOYCE 近 開價十六萬
只八萬餘
站及巴士
交通



黃秀英



週一至星期五
九時半至四時
中山，廣州，



（中國新聞社廣州電）今年上半年，廣州市又有件有關落實歸僑僑眷知識份子政策的「棘手案件」解決。

近年來，廣州市僑務辦公室落實僑務工作還沒有徹底完成，難取得了一些成績。特別是一些「棘手案件」長期得不到解決。這些案件已不是用退休或已退休，中間轉手較多，當事人均體弱多病，已「少一事」的思想，不顧花大氣力做好這項工作，而僑務部門一年年多來，先後全面調查了全市歸僑，對知識份子的現狀，然後整理成資料，並指定一位副科長主管這件事。他們對一些「棘手案件」，不辭辛苦，多次上門與其他部門聯繫，共同研究解決方案。

有一位老歸僑知識份子，五十年代在穗申請赴澳渡工收工教養時，被教上「偽造證明，冒充代在穗申請赴澳渡工勞動教養」，數年後又遣返回鄉。前些年，這位老歸僑曾多次要求有關部門糾正這一錯誤，却一直得不到處理。去年，廣州市僑辦得知悉此事後，千方百計地找到這位老歸僑和辦案人，根據事實向有關部門建議糾正到這位老歸僑知識份子的原刊，但當事單位以種種理由拒絕落實，廣州市僑辦毫無可如何，據理力爭。最近被提獲開，在干預下，該案已得到初步的落實。

微電腦漢化新成就

（中國新聞社）華南師範
用於中小型企業
理、教學、科研

1

1



家
RANT

羊酒
RESTAU

2

大營

每

[illegible]

餐館連住屋出賣

東主華埠急真

著者自序

量生自黃

一

土庫出租
房一廳廚廁爐頭

土庫出租

屋樓下出租

屋樓下出租

全

屋出租
光興兩
十

庫出租
房一廳或一房一
本主有

月十一畝肥沃
一房一

庫一廳

希士定有土
一房出租各



中國社會治安 狀況明顯好轉

【新華社北京八月八日電】「經過兩年來嚴厲打擊犯罪鬥爭和社會治安综合治理，我國社會治安已經有了很大的好轉。」

公安部部長劉復之最近在接受《人民日報》記者和《人民公安報》記者採訪時，強調指出了這一令人鼓舞的情況。

「《人民日報》海外版今天在這版頭條位置報導了劉復之的談話內容，這也出於對印尼兩國華僑家庭的部長說，各種刑事案件發案數大幅度下降是一個重要的標誌。」

據調查統計，一九八四年的發案總數比一九八三年下降了百分之三十三。

其中，盜竊案下降了百分之三十四，強姦案下降了百分之二十，殺人案下降了百分之十。

今年上半年的發案總數比去年同期下降了百分之零點九。

一城市發案數與一九八三年比較，一九八四年發案數下降比較明顯。一三三萬金礦煤礦工人要求加薪，南非黑人礦工廿五日起罷工。

廿五日起罷工 南非黑人礦工

【約翰內斯堡電】南非黑人礦工工會宣佈，從八月二十五日起，南非黑人礦工將舉行罷工。

工會發言人對記者稱，工會已與礦主達成協議，將罷工日期推遲到八月廿五日開始罷工。

工會發言人說，該工會已與礦主達成協議，將罷工日期推遲到八月廿五日開始罷工。

工會發言人說，該工會已與礦主達成協議，將罷工日期推遲到八月廿五日開始罷工。

全世界一致抵制南非

【本報訊】南非的種族隔離政策，最近又有變本加厲的趨勢，引起世界各國的強烈不滿。

不久前南非宣佈全國進入緊急狀態，對國內黑人進行大規模的血腥鎮壓，迄今為止，已打死十六人，拘捕逾千人，引起世界各國的強烈不滿。

共十個及西班牙、葡萄牙等十二個國家，最近紛紛對南非實施經濟制裁，決定將南非列入國際貿易禁運名單，禁止對南非出口軍火、軍用物資、以及禁止計算機零件和核設備輸往南非。

南非的黑人佔了全國總人口的百分之七十三，而政府權力卻一向操縱在佔總人口極少數的白人手上，長期以來，對黑人施行種族歧視政策，早已為世人所垢病。

不僅如此，南非當局更一直霸佔了第一次大戰後由國際聯盟交給託管國的領土，二次大戰後，聯合國通過決議，將南非非自治領地位，然而南非當局却陽奉陰違，炮制了一個「納米比亞政府」，表面上宣佈獨立，實際上卻是南非的傀儡。

米比亞的民族主義份子不滿南非當局的所作所為，於是成立了一個名為「西南非洲人民組織」的政治團體，並建立了一支武裝游擊隊，基地設在鄰近的安哥拉境內。

一九八一年九月，南非當局為了打擊「西南非洲人民組織」的游擊隊，竟然不顧國際公法，悍然派兵侵入安哥拉，後來在聯合國及西方國家的嚴厲譴責下，才不得已將兵撤出安哥拉。

最近，由於南非國內經濟嚴重不景氣，貨幣貶值百分之五十，外債多達一百三十五億美元，由於國際石油禁運使南非每年損失二十億美元，還有納米比亞的軍費開支佔去預算總額的百分之二十八，等等，因而引起國內廣大人民的嚴重不滿，爆發了各種反抗政府的行動，例如去年共發生罷工四百六十九次，二十多萬學生曾經連續罷課兩個月之久。

對國內這種嚴重的反抗浪潮，南非當局不是採取疏導的政策，從根本上改善人民的政治待遇和經濟條件，反而變本加厲地進行殘酷而血腥的鎮壓。對於這樣一個獨裁專制、橫行霸道的政權，希望全世界的國家一致來抵制它，直至它徹底改變種族隔離政策為止。

8月6日股市貨幣行情

項目	行情	項目	行情
香港恒生指數	1700.93 +29.03	多倫多綜合指數 TSE	2716.50 -36.68
美元對港元	7.78	T.D.BANK	23 3/8 -3/8
加元對港元	5.73	SEAGRAM	55 1/2 -1 3/4
加元對美元	73.63	STELCO	22 5/8 -1/8
紐約道瓊斯工業指數	1325.15 -21.73	NORTHERN TELECOM	50 3/8 -1 3/8
INDEX (DJII)		CP ENTERPRISE	27.00 -7/8
GENERAL DYNAMICS	76.00 -5/8	ALCAN	36 1/2 -1 1/2
DELTA AIRLINES	48 1/2 -7/8	CAMPBELL RED LAKE	31 1/4 -1 1/4
GENERAL MOTORS	70.00 -1 1/2	IMPERIAL OIL	49.00 -1/8
UNION CARBIDE	49 3/4 -1 1/4	NOVA CORP.	6 1/2 -1/8
E.B.M.	129 1/4 -2 1/8	BELL CANADA ENTERPRISE	42 1/2 -1/2
HOLIDAY INN	52 1/2 -3/4	溫哥華市綜合指數	VSFI 1233.90 +1.06
CITICORP	47.00 -3/4	B.C. RES.	2.35 Unchanged
3M	79 1/2 -3/4	SKEENA RES.	0.40 Unchanged
PHILLIPS PETROLEUM	12 1/4 -1/4	COSMOS RES.	0.52 +0.03
BOEING	48 1/4 -1 1/8	CANADIAN FERRITE CORP.	1.88 +0.33

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.
UREY CHAN 669-9400

香港主要股票行情

項目	行情	項目	行情
匯豐	785	怡和	1230
渣打	2700	會德豐	2700
置地	6.65	太古A	25.30
長實	18.10	九倉	6.90
金銀指數	135673	遠東指數	759126
恒生指數	169592		

法國火車相撞慘案 站長被控犯誤殺罪

【法國卡爾南電】一列由卡爾南開往巴黎的火車，於星期六下午三時，在卡爾南附近與一列由巴黎開往卡爾南的火車相撞，造成法國十三年來最嚴重的一次火車相撞慘案。

據初步調查，事故是由於一名站長在火車相撞時，未能及時發現並採取緊急措施所致。該站長已被控以犯誤殺罪。

事故造成多人受傷，目前傷者仍在醫院接受治療。警方正在調查事故原因，並對相關人員進行問責。

烏干達 開放邊境

【甘保拉電】烏干達政府宣佈，將開放與鄰國接壤的邊境，以促進貿易和經濟發展。

政府表示，開放邊境將有助於加強與鄰國的聯繫，並為當地居民提供更多的就業機會。目前，邊境開放工作正在積極進行中。

懷俄明州 暴雨成災

【美國懷俄明州電】懷俄明州近日遭遇暴雨，引發嚴重洪災，造成多人傷亡和財產損失。

洪水淹沒了大片農田和房屋，交通中斷。政府已啟動緊急救援計劃，並呼籲民眾注意安全。目前，救援工作正在全力進行中。

七人失蹤

【美國懷俄明州電】在懷俄明州的一處山區，七名探險者在進行探險時失蹤，目前仍在搜尋中。

探險隊在當地失蹤，家屬和救援人員正在全力尋找。當地政府已封鎖了相關區域，並呼籲民眾提供線索。目前，搜尋工作仍在進行中。

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

鮮肉、燒烤 八五折

長春香頭	兩罐 55¢	青仁烏豆	每磅 75¢	出前一丁	每盒 \$11.50	永利威玫瑰露	每枝 \$8.99	紹興花雕酒	每枝 \$5.50	北京人參白蘭地	每枝 \$5.99	清補涼	每包 79¢	頂大粒花生	每磅 79¢	白菜乾	每包 59¢
------	--------	------	--------	------	------------	--------	-----------	-------	-----------	---------	-----------	-----	--------	-------	--------	-----	--------

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

一年一度送月餅
為慶祝中秋佳節並酬謝客戶支持
特贈送中華大餅家(雙黃蓮蓉月餅)
辦法如下：
(1)凡日息儲蓄存款之新舊客戶其存款足二千元者，可獲贈月餅壹盒。
滿四千元者可獲贈月餅兩盒。
(2)每戶最多可獲贈月餅兩盒，先到先得，送完即止。

和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

秘製 綠豆芽發行
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

CANADA PERMANENT TRUST

百萬能實業公司

ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩
公司：273-3161 住宅：277-7375
專門人才免費為客估價買賣房屋

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干
甜味牛肉干
頂靚大臘肉
五香大臘肉
真真正正臘腸
特製珍肝
美味白油
招牌老鴨

歡迎函詢 均各大通寄駐衛聯馳品特設
迎索錄有大行往廠生聯邦名質聘備
代理印代商無加監官政國優名師
理奉備售號阻美督員府際美師長

如意齋菜館

BUDDHIST Vegetarian Restaurant

溫哥華士定東街 363 號
電話：687-5231

虔誠烹飪 · 正宗齋菜 ·
用純植物原料，
保證不含動物脂肪

火腿素雞 馳名燒鵝
各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

賭城舞會

Dance and CASINO

AT THE Sandman Inn
1110 Howe Street
八月八、九、十、日
星期四至星期六
一連三晚
晚上七時半
詳情請電：
736-0321 或 294-1895

CASINO PROCEEDS TO LA MATHESON ATHLETIC ASSOCIATION.

Profit \$

閣下宜爭取最大利潤

本公司一向與溫哥華股票交易所上市之中型公司有關係。同時亦從事下列各項業務：

- 1) 包銷
- 2) 商業資本
- 3) 私人投資
- 4) 團體投資(個人如有意投資者，只要有五百元以上，均可參加)

我們有生意和商人的好關係。假如你想知道有關將來有利投資的資料或詳細情況，請寫信或打電話給我們。我們不是股票經紀，任何服務不收費。

中山投資公司
Changshan Investment Corp.
Sta. 512-88 E. Pender St.
P.O. Box 1200
Vancouver B.C. V6A 1T1 Canada
TEL: (604) 689-0899

廣利燒臘肉食公司
FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738
七天營業
九時至六時
市場
承接馳名金豬
平價
特設燒臘快餐

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431
本旅店有長期房出租。價錢相宜
僑胞惠顧。無任歡迎。

婚禮外影
475.00
全場攝影服務
藝華廣告公司
669-3711
業務包括:
報刊廣告設計
設計海報、傳單、
文件、名片、商標
公司年報編印
書畫、日曆攝影
商業、少龍攝影
婚禮、社團外影
送戶派送傳單
代理各類印刷

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9
許忠房屋裝修中心
最新推出:
☆鋁窗 ☆鋁門 ☆
☆屋頂 ☆水潤 ☆
☆專造: 窗紗 ☆
☆隔熱和保暖
百葉窗廉
免費估價

剪草園藝
876-3854
專營:
燒臘肉食
鮮雞鴨
馳名臘味
新接金豬
承辦快餐
燒臘肉食
油糖酒米
一律大特價

本報調整報費啟事
由於各報成本，如紙張、油墨、運費及郵費等
價格日益上漲，目前所收之報費，實難維持平衡
本報迫於將報費增加，以資彌補。敬請讀者原諒
新價目表如下:
全年九十元，半年四十八元，三個月廿七元。
最少訂閱三個月，以上價目由一九八五年八月
一日起生效。無論訂閱久暫，報費例請先惠。
零售則由一九八五年七月二日(星期二)起
起，改為每份四毛。敬請讀者留意。
大漢公報營業部謹啟

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6E 1G9 Canada
香港來回 899元起
溫哥華出發 一可另加台北、東京或夏威夷
特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專辦加、日航機票及移民機票一特平
旅遊精選、機票減價
多倫多來回 269元起 卡加利來回 129元起
三藩市來回 179元起 夏威夷來回 399元起
☆日本博覽會東京豪華七日遊加香港 1388元起
☆韓國、台灣九日遊加香港 1298元起
☆中國十六日遊加八城市特價 2580元起
☆歐洲特選全程十九日一流食宿由 1899元起
☆歐洲特選全程十九日一流食宿由 1899元起
☆歐洲特選全程十九日一流食宿由 1899元起
特約代理: 出售美國運通銀行票、加拿大旅行支票
(604)684-4151, 684-4152

信譽 招牌帳篷公司
PRESTIGE SIGNS & AWNINGS
專為僑胞服務
承接一切招牌工程
帳篷 鋪門 價快 信譽
蓬管 面窗 錢捷 用有
安招 招寫 相妥 保保
裝牌 牌字 宜當 證義
估價及美術設計 請電:
RAYMOND LI 689-7939
PAGER 680-6955

繳新建築公司
電話: 874-4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、屋頂、噴油
一律大特價

阿明建築公司
專門承建新屋。
土庫間格。改裝舊屋
保證質量。起貨快捷
妥當。
電話(英文): 278-2280

安亞(天寶)旅行社
Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL
地址: 華埠分行: 片打東街一二七號(商場內)
溫哥華片打西街1050號1670室
電話: 688-2311 688-8321
外埠電話: (800)663-1188
逍遙遊 精選 中國

田健三行工程
TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日 254-6011 晚 254-2764

點止一味靠撞
更會 撞橫折曲
手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠
引進最新Hi-Tech噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 街街夾士街
(近日本街)
電話: 251-9119

四邑探親團 全程十二天 \$1538 出發日期: 八月十七、十月十二日
暢遊: 香港、廣州、佛山、開平、台山、新會、江門
②絲綢之路 全程二十三天 \$3350 出發日期: 九月五日
暢遊: 香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州。
③北京古都遊 全程二十三天 \$2999 出發日期: 九月八日、十月十三日
暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、蘇州、無錫、杭州。
④北京、華東桂林遊 全程二十三天 \$2938 出發日期: 九月廿一日
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、上海、蘇州、無錫、鎮江、杭州。
⑤精華遊 全程十六天 \$2590 出發日期: 九月八日、十月六日。
暢遊: 香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、廣州。
*以上各團，均由中國直接批准，華人領隊。
酒店住宿 香港—帝苑、新世界、廣州—白天鵝、中國、花園、北京—麗都、香山。
費用包括香港來回機票，香港兩晚酒店住宿，港島遊覽，購物安排，午膳聚餐，在中國一切住宿，
膳食，觀光及文娛活動。出發前聚餐講解中國情形及旅遊指南。

永成裝修
改露磁磚土庫
建台喉磚業庫
翻車廚瓦住間
新房櫃面宅格
請電 875-0659 余洽

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS] 438-1237

日本
*日本、台灣十天遊 \$1599起 出發日期: 十月四日、十二月十四日。
暢遊: 東京、箱根、平和公園、富士山、大涌谷、白絲瀑布、銀座、迪士尼樂園、
台北、故宮、台中、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、花蓮。
*本州八天遊 \$1599起 逢星期四出發
暢遊: 東京、富士山、筑波科學博覽會、名古屋、大阪、奈良、富士山
*東京五、(六)天遊 \$1399起 逢星期五、六出發
暢遊: 東京市中心、銀座、田崎珍珠、迪士尼樂園、筑波博覽會。

建安建築公司
電話 255-6962 876-1251
屋頂瓦仔 膠質水瀾 屋層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 房屋改建
VINYL SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 \$70
更代辦政府五千元維修補助。

新新建築裝修公司
SUN SUN CONSTRUCTION
PHONE: 324-0538
免大電水磚瓷內土庫房店
費小動電牆磚外庫屋修修
估通通磚鋪油庫修修格建
價程渠修築砌漆格建修

歐洲
*全程二十天 \$2039 出發日期: 九月十一日。
暢遊: 倫敦、阿姆斯特丹、法蘭克福、慕尼黑、威尼斯、洛桑、巴黎。
*香港黃金假期(機票加六晚酒店) \$1188起
*酒店一代訂以下各酒店訂房
香港—帝苑、帝國、帝后、新世界、利園、富豪、機場富豪、凱悅、香格里拉、
文華、富麗華。
北京—建國、麗都、香山、南京—金陵、廣州—花園、中國、白天鵝、西安—金花

基信建築裝修
電話: 434-0869
價大內水土舊
格小外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

豪健三行工程
KEN HO ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚瓦房內土土水大價免
房仔屋外土庫電小錢費
廁水改油工間裝工特估
所潤建漆程格修程平價
電話: 872-5877 或 254-1992

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話: 255-9147

存寶電器冷器
電話: 321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理、保養 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 冰櫃
乾洗衣機 微波爐

昌盛水喉
鄭先生
專通渠道 改喉換龍
急修漏水 裝熱水爐
★日夜服務★
327-2607

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE,
SOUTH BURNABY B.C.
專造: *防盜窗花* *鐵閘扶手*
鋁質欄桿 *大小工程*
免費估價，歡迎查詢。
電話: 公司 430-4552 住家 325-9541

專門建造
A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505
各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。
▲承接建屋工程。每平方尺由 \$32.00 起
▲加建及裝修。土庫套房、敞開的汽車間
車房。
▲三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇、舖面、固定裝置。
▲餐廳、雜貨店、裝修。
▲柏文、防火設備。改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。
▲火災後復原工程、保險。
免費估價

新華傢俬木器公司
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業 住宅一切實木、桃
木、橡木、防火板、夾板、柚
椅、木櫃、商業飾櫃、特價餐館
用梳化卡位防火板、鐵腳椅、中
西式實木餐椅、舒適大方。

楊氏建築裝修
工砌磚瓦內土
精磚包仔外庫
價砌路水油閣
廉石面潤漆格
電話: 430-1089

德利建築裝修
土庫間格 磁磚瓦面
水喉櫃仔 油漆翻新
車房露台 商業住宅
電話: 255-2084
525-8716

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水管電電
門動業管阻救更爐容
工通住塞急換修安
具渠宅塞急換理裝

榮昌裝修公司
工角柏樹瓦水油水土電
精屋文櫥仔喉漆泥庫器
廉翻護裝水更亮舖開安
價新理飾潤換磚路格裝
電話: 874-6043
(廿四小時服務)

加華建築裝修
各式圍牆 鐵網籬笆
砌磚砌石 水泥路面
油漆木工 水電裝修
電話: 255-6889 873-4107